



RRI-ESP71630-U

Manual

*FI*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



## Tekniset tiedot

Brand	RedRoosterIndustrial
Bolt capacity (mm)	4
RPM	1600
Torque (Nm)	1,2 ~ 3,5
Weight (kg)	0,9
Bitchuck	1/4" HEX
L mm	196,7
Safety standard	2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020
Sales Group	009
EAN	8717981469772

## Ennen käyttöönottoa

Lue nämä käyttöohjeet sekä ymmärrä niiden sisältö ennen tämän laitteen asennusta, käyttöä, korjausta, huoltoa tai osien vaihtoa.

Ainoastaan pätevä ja koulutettu henkilöstö saa suorittaa tämän laitteen asennus- tai säätötyöt ja sen käytön.

Varmista jännitteen ja virran maadoitustila: Varmista toimiva jännite, jotta työkalu ei pala. Tässä työkalussa on maadoitettu johtime. Kytke virtajohto pistorasiaan, jossa on maadoituslaite, estääksesi sähköiskun ja estääksesi ESD:n ja signaalihäiriöt.

**Varmista työkalun eheys ja käytä sitä oikein:** Ennen käyttöä tarkista, onko työkalu vaurioitunut ja onko virtajohto rikki. Jos se vaurioituu, se tulisi tarkastaa tai vaihtaa. Älä käytä sitä väärin työkalun toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseksi. Kun kytket tai irrotat virtajohdon pistorasiasta, sinun täytyy pitää pistokkeesta kiinni eikä vedä virtajohtoa suoraan ulos.

## Huomioi turvallisuusohjeiden määräykset!

### Turvallisuus

Älä muuntele tätä laitetta millään tavalla koska muussa tapauksessa tämä voi aiheuttaa vaaratilanteen käyttäjälle.

Varmista, että käyttöohjeet ovat saatavana koko ajan vastuuhenkilöllä. Mikäli nämä käyttöohjeet katoavat tai tulevat lukukelvottomaksi, pyydä jälleenmyyjältäsi uusi kopio.

Tulipalo- tai räjähdysvaara: Varmista, ettei työkappaleesta muodostuvat kipinät tai korkea lämpötila aiheuta räjähdysvaaraa tai tulipaloa.

Varmista, että käytön aikana laitteesta ei sinkoile materiaalia koska tämä on vaarallista ja voi aiheuttaa tapaturmia.

Varmista, että työkappale on kiinnitetty luotettavasti paikalleen.

Varmista, että kiinnitetty terä tai muu varuste on asennettu oikein koska muussa tapauksessa ne voivat singota laitteesta suurella nopeudella ja aiheuttaa tapaturmia.

Varmista, että muille henkilöille ei aiheudu vaarallisia olosuhteita laitteen käyttöpaikalla.

Käytä aina suojalaseja laitteen käytön aikana. Suojausasteen täytyy olla suhteessa käyttöriskeihin.

Koneeseen kytketyt pyörivät työkalut voivat helposti takertua kumipäälysteisiin tai metallilla vahvistettuihin käsineisiin.

Pidä sormet kaukana asennetusta terästä tai varusteesta.

Suosittelomme turva- ja suojakäsineiden käyttöä.

Perusteltuja varotoimenpiteitä on noudatettava melutason pitämiseksi niin alhaisena kuin mahdollista.

Tarkasta aina, että asennettava terä ja varuste ei ole vaurioitunut. Murtuneet ja lentävät sirut voivat aiheuttaa tapaturmia.

Pidä pyörivät osat kaukana mistä tahansa kehon osasta.

Sido pitkät hiukset hiusverkolla koska muussa tapauksessa ne voivat takertua laitteeseen ja aiheuttaa tapaturmia.

Älä koskaan käytä roikkuvaa vaatetusta, koska muussa tapauksessa ne voivat takertua laitteeseen ja aiheuttaa tapaturmia.

Käytä ainoastaan tälle laitteelle tarkoitettuja valmistajan suosittelemia varusteita.

Tarkasta, ettei luvattomia henkilöitä oleskele laitteen käyttöalueella tai vaara-alueella.

Tämän laitteen käyttäjän suositusikä on 18 vuotta.

Pidä työalue puhtaana ja hyvässä järjestyksessä. Muussa tapauksessa voit kompastua ja kaatua lattialla olevaan letkuun. Liukkaat ja epäsiistit lattiat ovat tapaturmien pääsyytä.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi mahdollisesti räjähdysvaarallisilla alueilla ja sitä ei ole eristetty sähkövirtakosketukselta.

Käytä tarkoitukseen soveltuvaa miellyttävää vaatetusta, joka soveltuu työpaikalle.

Työsuorituksesta johtuen, työkappale/asennettu terä/asennettu varuste voi kuumentua ja aiheuttaa palovammoja: ota tämä huomioon.

Never let the tool run free in the air: the accessory may come loose and become a projectile causing danger or injury

Only use accessories that are in good condition, worn accessories can be dangerous and cause injuries.

Only trained and qualified operators should use the tool.

Never use a damaged tool.

Use only tight fitting gloves, loose gloves can be trapped or entangled causing injuries.

Use the specified gloves for the application that protects against: heat, cold, entanglement, cutting, impacting

Do not wear any shawls jewelry etc that can be trapped or entangled causing injuries.

In case of power loss, release the trigger immediate.

Take care that hands can't be crushed between the tool and work piece, especially when unscrewing.

#### Electrical Safety

This product is for the indoor exclusive use. Do not use it in rain, in a damp place and a wet place. Moreover, never use it in a place with the fear of the ignition and the explosion, because those are hazardous situations.

Do not move by holding the power cord. Do not pull the cord to remove the plug from the socket-outlet.

Avoid damage of cord due to stepping, entangling, or unreasonable force, a damaged cable must be replaced immediate.

Avoid pinching of power cord in the object to be tightened or surrounding facility in the tool operation and avoid the contact with rotating parts. The power cord may be damaged and it may result in accidents.

Keep away from sources generating large electromagnetic noise, such as welder, DC brush motor.

Be sure to use the provided power supply cord. Use of other power supply cord may cause malfunction, heat generation, or fire.

Be sure to fully insert the power plug. Failure to do so may result in electric shock or fire due to heat generation.

If you do not use the product, unplug from the receptacle.

Wipe out dust or stain accumulated on the power plug or receptacle with a dry cloth. Failure to do so may result in electric shock or fire.

Do not insert or remove the power plug from the receptacle with wet hand. Doing so may result in electric shock.

Estääksesi ruuvimeisselin osumisen/vahingoittumisen ja virtajohdon vetämisen ja katkeamisen, voit käyttää apuvälineitä (kuten tasapainottimia, vääntömomentin reaktiovarsia ja työkalupidikkeitä).

## **Varusteet:**

Käytä ainoastaan tälle laitteelle suunniteltuja työkaluja ja kulutusmateriaaleja.

Valitse paras mahdollinen terä/asennettava varuste/kulutusmateriaali alhaisimmalla melu- ja värinätasolla. Mikäli melu- tai värinätaaso kasvaa, vaihda nämä osat.

Varmista, että terä/asennettava varuste/kulutusmateriaali on kiinnitetty oikein paikalleen kiinnikkeellä ja varmista, että kiinnike on hyvässä kunnossa. Älä koskaan käytä laitetta, ilman että kiinnike on paikallaan koska tämä voi aiheuttaa materiaalien sinkoilua kovalla nopeudella.

Älä koskaan jäähdytä kuumaa työkalua/varustetta, koska tämä voi vaikuttaa niiden kovuuteen ja aiheuttaa vaarallisia olosuhteita.

Käytä asennettavia varusteita/työkaluja valmistajan määritysten mukaisella tavalla.

## **Laitteen käyttö:**

Ennen laitteen käynnistämistä, varmista, että tunnet työpaikan ja sitä ympäröivän alueen.

Noudata aina työpaikkasi turvallisuusmääräyksiä.

Laitteen käytön aikana käyttäjä voi altistua vaaratilanteille kuten, puristumiselle, iskuille, kuumuudelle, värinälle, haavoille, hankautumille jne. Käytä tarkoituksen mukaisia suojakäsineitä.

Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden täytyy kyetä käsittelemään laitteen kokoa, painoa ja sen tehoa.

Huomioi aina etukäteen laitteen tuottama normaali/epänormaali liike/teho.

Pidä kehosi tasapainossa, aseta jalkasi turvallisella ja luotettavalla tavalla.

Varo äkillisiä reaktiovoimia jos laite (äkillisesti) hidastuu.

Tehokkaita työkaluja käytettäessä voi käyttäjä tuntea väsymystä käsissä, käsivarsissa, olkapäissä, niskassa ja muissa kehon osissa.

Mikäli tunnet oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa väsymystä, kipua, sykkimistä, särkyä, pistelyä, puutumista, polttamisen tunnetta tai jäykkyyttä: älä ohita näitä varoitusmerkkejä. Lopeta laitteen käyttö, kerro työnantajallesi ja ota yhteys pätevään terveydenalan ammattilaiseen.

Check if the direction of rotation is in the required direction.

Adjust the torque according the requirements for the application, see below paragraph: Adjustments.

Place the tool with the accessory on the bolt/nut screw.

Pull the trigger to start the tool and release the trigger to stop the tool.

Push the lever to start the tool and release the lever to stop the tool.

Do not overtighten the bolt/nut/screw, a broken part can become a projectile causing danger or injury.

When loosening the bolt/nut/screw may become a projectile causing danger or injury.

Straight models: above 4 Nm the use of a support handle or support arm is recommended.

Pistol models: above 10 Nm the use of a support handle or support arm is recommended.

Operator should change posture regularly to avoid discomfort and fatigue.

Use hear protection according to employer, health and safety regulations.

Vetoruuvi (eteenpäin pyöriminen): Varmista, että lähtövääntömomentti on säädetty tavoitearvoon. Aseta F/R-vaihto F:ään. Kohdista terä ruuvien kanssa ja paina liipaisinta aloittaaksesi ajamisen, tai työnnä ruuvien terää mahdollisen työntökäynnistystyökalun varalta. Kun ruuvi on kiristetty vääntömomentin asetettuun arvoon, kytkin irtoaa automaattisesti, jolloin virta katkeaa ja ruuvimeisselin käynnistyy. Älä vaihda F/R-kytkintä moottorin käydessä. Ruuvien irrottaminen (käänteinen kierto): Aseta F/R-kytkin R:ään ja paina liipaisinta aloittaaksesi irrotuksen. Jos ruuvien kireys on suurempi kuin peruutusmomentti eikä ruuvia voi irrottaa, nosta vääntömomentin asetusta.

Käyttöaika: Suositeltu ajoittainen käyttöaika on 1 sekunti päällä / 3 sekuntia pois, ja kiinnitysruuveja on noin 15 minuutissa. Liiallinen käyttötiheys aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen ja vaurioituksen. Työkalun käyttöänsä varmistamiseksi tarvitaan oikea-aikainen lämmönpoisto. Parasta on käyttää sitä enintään 8 tuntia päivässä. Työkalun sisäiset osat aiheuttavat mekaanisia häviöitä, joten säädä lähtövääntöä säännöllisesti.

#### Torque Adjustments

Vääntömomentin säätö: Säädä lähtövääntöä kiertämällä säätömutteria. (Katso vääntömomentin säätöohjeet) Huomautus: Käytä työkalua skaala-alueella. Vääntömomenttiasteikon numerot ovat vain viitteeksi. Se ei osoita todellista vääntömomenttiä. Todellinen lähtövääntömomentti on saatava toistamalla testaamalla vääntömomentin mittauskoneella tai momenttiavaimella. Vääntömomentin säätösuunta: Käännä vääntömomentin säätömutteri myötäpäivään sisäänpäin suuremmalle asteikkoarvolle vääntömomentin kasvattamiseksi; Käännä sitä vastapäivään ulospäin pienemmälle asteikon arvolle, jotta vääntömomentti pienenee. Vääntömomentin asteittainen säätö: Askel askeleelta -periaate tekee vääntömomentin säätämisestä tehokkaampaa. Testaa sammutus ensin pienellä vääntömomentilla ja nosta sitten vähitellen vääntömomenttiä. Nivelkovuuden erot voivat vaikuttaa vääntömomentin arvoon: samalla työkaluasetuksella liitoksessa voi olla hieman erilainen vääntömomentti. Yleisesti vääntö voi olla hieman suurempi kovalla nivelellä ja hieman matalampi pehmeällä nivelellä. Estä säätöarvojen muuttaminen: Rajoitetun vääntömomentin muutoksen estämiseksi lisäosa – sylinterin istuimen suojuksen voidaan asentaa niin, että momentin säätömutteria ei voi kiertää mielivaltaisesti.

Tarkasta laite säännöllisesti löysien pulttien/ruuvien tai osien varalta.

Mittaa laitteen kierrosnopeus säännöllisesti. Mikäli kierrosnopeus on korkeampi tai alhaisempi kuin teknisissä tiedoissa on mainittu: sammuta laite välittömästi ja toimita se korjattavaksi.

Mikä laitteen teho on heikentynyt, toimita laite korjattavaksi.

Ainoastaan koulutettu ja pätevä henkilöstö saa suorittaa laitteen säätö- ja korjaustyöt.

Kun laite on hävitettävä, noudata paikallisia määräyksiä koskien kierrättämistä. Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen seassa.

For screwdrivers, maintain the tool at least yearly or after 250.000 cycles.

Maintain the tool at least yearly.

Huolto: Käytön tiheydestä ja vääntömomentista riippuen on suositeltavaa lisätä voiteluainetta sisäosiin 3–6 kuukauden välein. Huoltoa varten ota yhteyttä välittäjään tai jälkimyyntipalveluun.

## Tarkoituksenmukainen käyttö:

Älä koskaan käytä laitetta tarkoituksen ja käyttöohjeiden vastaisella tavalla.

Vahingot, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä, laitteen virheellisestä käytöstä tai virheellisestä korjauksesta eivät koskaan kuulu myöntämämme takuun piiriin ja emme ole niistä myöskään vastuussa. Varaamme oikeuden teknisiin muutoksiin ja parannuksiin siitä erikseen ilmoittamatta.

Tämä laite on suunniteltu kierrekiinnikkeiden kiristämiseen. Omistajan/käyttäjän on suoritettava riskinhallinta-analyysi, jos laitetta on käytettävä muulla tavalla.

## Takuu

Takuuaika on ostopäivästä alkaen seuraava:

- 12 kuukautta Yokota, Toku ja Red Rooster työkalut;
- 3 kuukautta työkalujen varaosat jotka korjataan toimestamme.

Takuu kattaa valmistajan materiaali- tai valmistusvirheet, jotka ovat selkeästi todettavissa. Takuun piiriin kuuluvien osien tai laitteen vaihto tai korjaus suoritetaan virallisen Yokota/Red Rooster huoltoliikkeen toimesta veloituksetta. Ostajaa veloitetaan rahti- tai postikuluista. Vahingot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai virheellisestä käytöstä eivät kuulu takuun piiriin. Katso lisätietoja aina tästä käyttöohjeesta! Takuuvaateiden seurauksena olevat laitteiden vaihdot eivät kuulu osana takuusopimukseen.

Myöskään vaateet tuotantoseisokista ja/tai muista vahingoista ovat rajattu tämän takuun ulkopuolelle.

Takuunalaiset korjaukset voidaan ainoastaan tarkastelun kohteeksi, jos laite on sen alkuperäisessä kunnossaan ja sen mukana on ostokuitin kopio. Takuuvaateet on suoritettava laitteen toimittaman jälleenmyyjän välityksellä.

# Yhdenmukaisuusvakuutus

**CE** Yhdenmukaisuusvakuutus

Merkki: RedRoosterIndustrial

Tuote:

Tyyppi: RRI-ESP71630-U

Kapasitanssi:

Sarjanr. Lähettäjä::

WE, RAMI YOKOTA B.V. , että tämä tuote täyttää standardin ja standardin. Konedirektiivin 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020

tekninen tiedosto on saatavilla osoitteessa Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Päiväys: 31-03-2026

Plaikka: Amsterdam

Allekirjoitus:



N. Nauta

Toimitusjohtaja RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

